

Всемирная почтовая конвенция
(Сеул, 14 сентября 1994 г.)

Оглавление

Преамбула

Часть первая. Общие правила, применяемые к международной почтовой службе

Глава единственная. Общие положения

Статья 1. Свобода транзита

Статья 2. Принадлежность почтовых отправлений

Статья 3. Организация новой службы

Статья 4. Денежная единица

Статья 5. Почтовые марки

Статья 6. Тарифы

Статья 7. Бесплатная пересылка

Часть вторая. Положения о письменной корреспонденции: предложение услуг

Глава 1. Основные услуги

Статья 8. Отправления письменной корреспонденции

Статья 9. Тарифы оплаты

Статья 10. Тарификация в зависимости от способа направления или скорости

Статья 11. Льготные тарифы

Статья 12. Специальные тарифы

Статья 13. Оплата

Статья 14. Оплата отправлений письменной корреспонденции на судах

Статья 15. Международные ответные купоны

Глава 2. Специальные услуги

Статья 16. Заказные отправления

Статья 17. Отправления с контролируемой доставкой

Статья 18. Отправления с объявленной ценностью

Статья 19. Отправления с нарочным

Статья 20. Уведомление о получении

Статья 21. Вручение в собственные руки

Статья 22. Отправления без взимания тарифов и сборов

Статья 23. Служба международной коммерческой корреспонденции с ответом

Статья 24. Скоропортящиеся биологические вещества.
Радиоактивные вещества

Глава 3. Особые положения

Статья 25. Подача отправлений письменной корреспонденции за границей

Статья 26. Недопускаемые отправления. Запрещения

Статья 27. Досылка

Статья 28. Отправления, не подлежащие доставке

Статья 29. Возврат. Изменение или исправление адреса по
просьбе отправителя

Статья 30. Рекламации

Глава 4. Таможенные вопросы

Статья 31. Таможенный досмотр

Статья 32. Тариф за представление отправления таможен Статья 33. Таможенные
пошлины и другие сборы Глава 5. Ответственность Статья 34. Ответственность
Почтовых администраций.

Возмещения

Статья 35. Освобождение Почтовых администраций от
ответственности

Статья 36. Ответственность отправителя

Статья 37. Выплата возмещения

Статья 38. Возможное получение возмещения с отправителя или
адресата

Глава 6. Электронная почта

Статья 39. Общие положения

Статья 40. Службы факсимильной связи

Статья 41. Службы телепечатания

Часть третья. Положения о письменной корреспонденции: Отношения
между почтовыми администрациями

Глава 1. Обработка отправлений письменной корреспонденции

Статья 42. Цели в области качества службы

Статья 43. Обмен отправлениями

Статья 44. Обмен закрытыми депешами с военными
подразделениями

Статья 45. Временное прекращение работы служб

Глава 2. Рассмотрения случаев ответственности

Статья 46. Определение ответственности между Почтовыми
администрациями

Глава 3. Транзитные и окончные расходы

Статья 47. Транзитные расходы

Статья 48. Шкалы транзитных расходов

Статья 49. Оконечные расходы

Статья 50. Освобождение от оплаты транзитных и окончных
расходов

Статья 51. Расчет по транзитным и окончным расходам

Глава 4. Расходы, связанные с воздушной перевозкой

Статья 52. Общие принципы

Статья 53. Основной тариф и расчет расходов за воздушную
перевозку

Глава 5. Факсимильная связь

Статья 54. Общие положения

Глава 6. Разные положения

Статья 55. Оплата счетов

Статья 56. Предоставление сведений, публикации
Международного бюро, хранение документов, бланки

Часть четвертая. Служба МУП

Статья 57. Служба МУП

Часть пятая. Заключительные положения

Статья 58. Обязательства относительно мер уголовного
преследования

Статья 59. Условия утверждения предложений относительно
Конвенции и ее Исполнительного регламента

Статья 60. Вступление в силу и срок действия Конвенции

Заключительный протокол Всемирной почтовой конвенции (Сеул, 14
сентября 1994 г.)

Преамбула

Статья I. Принадлежность почтовых отправлений

Статья II. Тарифы

Статья III. Исключение в бесплатной пересылке секограмм

Статья IV. Мелкие пакеты

Статья V. Печатные издания. Максимальный вес

Статья VI. Заказные мешки М

Статья VII. Подача за границей отправлений письменной корреспонденции

Статья VIII. Запрещения

Статья IX. Предметы, подлежащие обложению таможенными пошлинами

Статья X. Возврат. Изменение или исправление адреса

Статья XI. Рекламации

Статья XII. Тариф за представление таможене

Статья XIII. Ответственность Почтовых администраций

Статья XIV. Снятие ответственности с Почтовых администраций

Статья XV. Выплата возмещения

Статья XVI. Особые транзитные расходы

Статья XVII. Расходы, связанные с внутренней воздушной перевозкой

Нижеподписавшиеся Полномочные представители правительств стран членов
Союза на основании статьи 22, § 3 Устава Всемирного почтового союза, принятого в
Вене 10 июля 1964 г., выработали по взаимному согласию и при условии изложенного в
статье 25, § 4 упомянутого Устава в настоящей Конвенции общие правила, применяемые к
международной почтовой службе, и положения относительно обмена письменной
корреспонденцией.

Часть первая

Общие правила, применяемые к международной почтовой службе

Глава единственная

Общие положения

Статья 1

Свобода транзита

1. Принцип свободы транзита изложен в статье 1 Устава. По этому принципу каждая Почтовая администрация обязана направлять всегда наиболее быстрыми путями и с использованием самых надежных средств, которые она применяет для своих собственных отправок, закрытые депеши и отправления письменной корреспонденции, направляемые открытым транзитом, которые ей передаются другой Администрацией.

2. Страны-члены, которые не принимают участия в обмене письмами, содержащими биологические портящиеся или радиоактивные вещества, имеют право не допускать эти отправления к открытому транзиту через свою территорию. Это также относится к отправлениям письменной корреспонденции, исключая письма, почтовые карточки и секограммы, по отношению к которым были недостаточны законные положения, которые регламентируют условия их издания или их обращения в пересекаемой стране.

3. Свобода транзита почтовых посылок, направляемых наземными и морскими путями, ограничивается территориями стран, участвующими в этой службе.

4. Свобода транзита авиапосылок гарантируется на всей территории Союза. Однако страны-члены, которые не подписали Соглашение о почтовых посылках, не могут быть обязаны принимать участие в направлении авиапосылок наземным путем.

5. Если какая-либо страна-член не соблюдает положения, касающиеся свободы транзита, остальные страны-члены имеют право прекратить почтовую связь с этой страной.

Статья 2

Принадлежность почтовых отправок

1. Любое почтовое отправление принадлежит отправителю до тех пор, пока оно не выдано адресату, если только оно не было задержано согласно законодательству страны назначения.

Статья 3

Организация новой службы

1. С общего согласия Администрации могут организовать новую службу, которая не была точно предусмотрена актами Союза. Тарифы, относящиеся к новой службе, устанавливаются каждой заинтересованной Администрацией с учетом эксплуатационных расходов службы.

Статья 4

Денежная единица

1. Денежной единицей, предусмотренной в статье 7 Устава и используемой в Конвенции и соглашениях, а также в их Исполнительных регламентах, является Специальное право заимствования (СПЗ).

Статья 5

Почтовые марки

1. Только почтовые администрации выпускают почтовые марки, подтверждающие оплату, в соответствии с актами Союза. Отметки почтовой оплаты,

оттиски франкировальных машин и типографские оттиски или оттиски, получаемые другим способом штемпелевания, соответствующие положениям Исполнительного регламента Конвенции, могут использоваться только с разрешения Почтовой администрации.

2. Темы и сюжеты почтовых марок должны отвечать духу преамбулы Устава ВПС и решениям, принятым органами Союза.

Статья 6

Тарифы

1. Тарифы, относящиеся к различным международным почтовым службам, устанавливаются в Конвенции и соглашениях. Это установление тарифов должно осуществляться, в принципе, на основе стоимости, соответствующей предоставлению этих услуг.

2. Применяемые тарифы, включая тарифы, приведенные в качестве ориентировочных в актах, должны, по крайней мере, равняться тарифам, применяемым к отправлению внутреннего режима, имеющим те же характеристики (категория, количество, срок обработки и т. д.).

3. Почтовым администрациям разрешается превышать все тарифы, приведенные в Конвенции и соглашениях, включая тарифы, которые не приведены как ориентировочные:

3.1. если тарифы, которые они применяют для тех же служб во внутреннем режиме, превышают установленные;

3.2. если это необходимо для покрытия эксплуатационных расходов или по любой другой разумной причине.

4. Запрещено взимать с клиентов всевозможные почтовые тарифы, кроме тех, которые предусмотрены Конвенцией и соглашениями.

5. За исключением случаев, предусмотренных Конвенцией и соглашениями, каждая Почтовая администрация оставляет в свою пользу взысканные ею тарифы.

Статья 7

Бесплатная пересылка

1. Принцип

1.1. Конкретные случаи бесплатной пересылки предусмотрены Конвенцией и соглашениями.

2. Служебная переписка

2.1. Отправления письменной корреспонденции, относящейся к служебной переписке, пересылаемые Почтовыми администрациями или их учреждениями, освобождаются от всех почтовых сборов.

2.2. Освобождаются от всех почтовых тарифов, за исключением дополнительных авиатарифов, отправления письменной корреспонденции, относящиеся к служебной переписке:

2.2.1. обмениваемые между органами Всемирного почтового союза и органами региональных союзов;

2.2.2. обмениваемые между органами этих союзов;

2.2.3. направляемые данными органами Почтовым администрациям или их учреждениям.

3. Военнопленные и интернированные гражданские лица

3.1. Освобождаются от всех почтовых тарифов, за исключением дополнительных авиатарифов, отправления письменной корреспонденции, почтовые посылки и отправления почтовых финансовых служб, адресуемые военнопленным или отправляемые ими непосредственно или при посредничестве учреждений, предусмотренных в Регламенте. Лица, принадлежащие к воюющей стороне, принятые и интернированные в нейтральной стране, приравниваются к военнопленным в прямом смысле этого слова в отношении применения предшествующих положений.

3.2. Положения, предусмотренные в § 3.1, применяются также к отправлениям письменной корреспонденции, почтовым посылкам и отправлениям почтовых финансовых служб, пересылаемым из других стран, адресуемым гражданским интернированным лицам, предусмотренным Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны, или отправляемым ими либо непосредственно, либо через учреждения, предусмотренные в Регламенте.

3.3. Учреждения, предусмотренные в Регламенте, также пользуются правом бесплатной пересылки отправлений письменной корреспонденции, почтовых посылок и отправлений почтовых финансовых служб, относящихся к лицам, указанным в § 3.1 и 3.2, независимо от того, отправляют они или получают их непосредственно или в качестве посредника.

3.4. К бесплатной почтовой пересылке допускаются посылки весом до 5 кг. Предельный вес увеличивается до 10 кг для отправлений, вложение которых неделимо, и для тех, которые адресованы в один лагерь или его доверенным лицам для распределения между пленными.

4. Секограммы

4.1. Секограммы освобождаются от всех почтовых сборов, за исключением дополнительных авиатарифов.

Часть вторая

Положения о письменной корреспонденции: предложение услуг

Глава 1

Основные услуги

Статья 8

Отправления письменной корреспонденции

1. Отправления письменной корреспонденции классифицируются в соответствии с одной из двух следующих систем. Каждая Почтовая администрация свободна в выборе системы, которую она применяет к своему исходящему обмену.

2. Первая система основывается на скорости обработки отправлений. В этом случае последние подразделяются на:

2.1. приоритетные отправления: отправления, перевозимые самым быстрым путем (воздушным или наземным) в приоритетном порядке; пределы веса: обычно 2 килограмма, 5 килограммов для отправлений, содержащих книги и брошюры (факультативная служба), 7 килограммов для секограмм;

2.2. неприоритетные отправления: отправления, для которых отправитель выбрал менее высокий тариф, приводящий к более длительному сроку доставки; пределы веса: идентичные указанным в § 2.1.

3. Вторая система основывается на вложении отправлений. В этом случае эти последние подразделяются на:

3.1. письма и почтовые карточки, совместно именуемые "LC"; предел веса: 2 кг;

3.2. печатные издания, секограммы и мелкие пакеты, совместно именуемые "АО"; пределы веса: 2 кг для мелких пакетов, 5 кг для печатных изданий, 7 кг для секограмм;

4. В системе классификации в соответствии с вложением:

4.1. отправления письменной корреспонденции, имеющие приоритет при перевозке воздушным путем, называются "авиаотправлениями" ;

4.2. наземные отправления, перевозимые воздушным путем с пониженным приоритетом, называются "отправлениями S.A.L." .

5. Каждая Администрация имеет право допускать приоритетные для авиаотправления, состоящие из одного листа бумаги, сложенного соответствующим образом и заклеенного со всех сторон. Такие отправления называются "аэрограммами" .

6. Почта, в состав которой входят отправления письменной корреспонденции в большом количестве от одного и того же отправителя, получаемые в одной депеше или в отдельных депешах, в соответствии с условиями, приведенными в Регламенте, считается "почтой в большом количестве" .

7. Специальные мешки, содержащие газеты, периодические издания, книги и другие печатные издания, направляемые в адрес одного и того же получателя и в одно и то же место назначения, в обеих системах называются мешки М; предел веса: 30 кг.

8. Пределы размеров и условия приема отправлений, как и особенности, касающиеся пределов веса, относятся к Регламенту.

Статья 9

Тарифы оплаты

1. Администрация подачи устанавливает тарифы оплаты за пересылку отправлений письменной корреспонденции на всей территории Союза. Тарифы оплаты включают стоимость вручения отправлений адресатам на дому, если только в странах назначения организована служба доставки отправлений, о которых идет речь. Условия применения находятся в Регламенте.

2. Ориентировочные тарифы оплаты приведены в нижеследующей таблице:

Отправления		Единицы веса		Ориентировочные	
		тарифы			
1	2	3			
СПЗ					
2.1. Тарифы системы, основанной на скорости:					
Приоритетные отправления		до 20 г	0,37		
		свыше 20 до 100 г	0,88		
		свыше 100 до 250 г	1,76		

	свыше 250 до 500 г	3,38	
	свыше 500 до 1000 г	5,88	
	свыше 1000 до 2000 г	9,56	
	за каждую дополнитель-		
	ную единицу в 1000 г	4,78 (факультативный)	
Неприоритетные	до 20 г	0,18	
отправления	свыше 20 до 100 г	0,40	
	свыше 100 до 250 г	0,74	
	свыше 250 до 500 г	1,32	
	свыше 500 до 1000 г	2,21	
	свыше 1000 до 2000 г	3,09	
	за каждую дополнитель-		
	ную единицу в 1000 г	1,54 (факультативный)	
2.2. Тарифы системы, основанной на вложении:			
Письма	до 20 г	0,37	
	свыше 20 до 100 г	0,88	
	свыше 100 до 250 г	1,76	
	свыше 250 до 500 г	3,38	
	свыше 500 до 1000 г	5,88	
	свыше 1000 до 2000 г	9,56	
Почтовые карточки		0,26	
Печатные издания	до 20 г	0,18	
	свыше 20 до 100 г	0,40	
	свыше 100 до 250 г	0,74	
	свыше 250 до 500 г	1,32	
	свыше 500 до 1000 г	2,21	
	свыше 1000 до 2000 г	3,09	
	за каждую дополнитель-		
	ную единицу в 1000 г	1,54	
Мелкие	до 100 г	0,40	
	свыше 100 до 250 г	0,74	
	свыше 250 до 500 г	1,32	
	свыше 500 до 1000 г	2,21	
	свыше 1000 до 2000 г	3,09	

3. Совету почтовой эксплуатации разрешается пересматривать и изменять с одобрения Административного совета ориентировочные тарифы, указанные в § 2, в интервале между двумя Конгрессами. Пересмотренные тарифы будут основаны на медианной величине тарифов, установленных членами Союза для международных отправок, поданных в их странах.

4. Администрация подачи имеет право устанавливать на отправления письменной корреспонденции, содержащие:

4.1. газеты и периодические издания, публикуемые в ее стране, скидку, которая не может превышать 50% тарифа, применяемого к отправлениям используемой категории;

4.2. книги и брошюры, ноты и географические карты, не содержащие объявлений или реклам, кроме помещенных на обложке или титульных листах этих отправлений, ту же скидку, которая предусмотрена в § 4.1.

5. Тариф, применяемый к мешкам М, рассчитывается по купюрам веса в 1 кг до полного веса каждого мешка. Администрация подачи имеет право предоставлять для таких мешков тарифную скидку до 20% тарифа, взимаемого за используемую категорию отправления. Такая скидка может не зависеть от скидок, указанных в § 4.

6. Администрация подачи имеет право применять к нестандартным отправлениям тарифы, отличающиеся от тарифов, применяемых к стандартным отправлениям. Стандартные отправления определены в Регламенте.

7. В системе, основанной на вложении, объединение в одно отправление предметов, оплачиваемых различными тарифами, разрешается при условии, что общий вес не будет превышать максимального веса той категории, предел веса которой является самым высоким. Тариф, применяемый к такому отправлению, взимается по желанию Администрации подачи по той категории, для которой установлен самый высокий тариф или сумма разных тарифов, применяемых к каждому элементу отправления. Эти отправления имеют отметку "Смешанные отправления" (Envois mixtes).

Статья 10

Тарификация в зависимости от способа направления или скорости

1. Тарифы, применяемые к приоритетным отправлениям, постоянно перевозимым самым быстрым путем (воздушным или наземным), включают в себя возможную дополнительную стоимость скорой пересылки.

2. Администрации, которые применяют систему, основанную на вложении, имеют право:

2.1. взимать дополнительные тарифы за авиаотправления.

Дополнительные тарифы должны соответствовать расходам за воздушную перевозку и быть едиными, по крайней мере, на всей территории каждой страны назначения независимо от используемого направления. Для расчета дополнительных тарифов за авиаотправления Администрациям разрешается учитывать вес возможно прилагаемых бланков, используемых клиентурой;

2.2. взимать за отправления S.A.L. дополнительные тарифы, ниже тех, которые они взимают за авиаотправления;

2.3. устанавливать комбинированные тарифы для оплаты авиаотправлений и почты S.A.L., принимая во внимание стоимость их почтовых услуг и расходы за авиаперевозку.

3. Понижение тарифов в соответствии со статьями 9.4 и 9.5 применяется также к отправлениям, перевозимым воздушным путем, но к доле тарифа, идущего на покрытие этих транспортных расходов, не применяется никакое понижение.

Статья 11

Льготные тарифы

1. Свыше минимального предела тарифов, установленного в статье 6.2, Почтовые администрации имеют право предоставлять сниженные тарифы, основанные на их внутреннем законодательстве, для отправлений письменной

корреспонденции, поданной в их странах. Они, в частности, имеют право предоставлять льготные тарифы своей клиентуре, имеющей большой почтовый обмен.

Статья 12

Специальные тарифы

1. Никакой тариф за вручение не может взиматься с адресата за мелкие пакеты весом ниже 500 г.

2. Если за мелкие пакеты более 500 г взимается тариф за вручение во внутреннем режиме, тот же тариф может взиматься за мелкие пакеты, поступающие из-за границы.

3. Администрациям разрешается взимать в нижеперечисленных случаях те же самые тарифы, что и во внутреннем режиме.

3.1. Тариф за отправления, подаваемые в предельные часы работы, взимаемый с отправителя.

3.2. Тариф за отправления, подаваемые после окончания работы операционных окон, взимаемый с отправителя.

3.3. Тариф за прием отправок на дому, взимаемый с отправителя.

3.4. Тариф за отправления, взятые после окончания работы операционного окна, взимаемый с адресата.

3.5. Тариф за отправления, адресованные до востребования, взимаемый с адресата.

3.6. Тариф за хранение любого отправления письменной корреспонденции весом свыше 500 г, которое не было получено адресатом в течение срока его бесплатного хранения. Этот тариф не применяется к секограммам.

Статья 13

Оплата

1. Как правило, отправления письменной корреспонденции должны быть полностью оплачены отправителем. Способы оплаты определены в Регламенте.

2. Администрация подачи имеет право возвращать неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления письменной корреспонденции отправителям, с тем чтобы они сами дополнили оплату.

3. Администрация подачи может также оплатить неоплаченные отправления письменной корреспонденции или дополнить оплату за недостаточно оплаченные отправления и получить с отправителя недостающую сумму. В этом случае ей разрешается взимать также тариф за обработку в размере максимум 0,33 СПЗ. Недостающая оплата производится в соответствии с одним из способов, определенных в Регламенте.

4. В тех случаях, когда не применяется ни одна из возможностей, предусмотренных в § 2 и 3, за неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления с получателя или отправителя, если речь идет о возвращенных отправлениях, взимается специальный тариф, расчет которого определен в Регламенте.

Статья 14

Оплата отправок письменной корреспонденции на судах

1. Отправления, подаваемые на судах во время стоянки в двух конечных пунктах маршрута или в одном из промежуточных пунктов, должны быть оплачены почтовыми марками согласно тарифу страны, в водах которой находится данное судно.

2. При подаче отправлений на судах в открытом море, кроме специальной договоренности между заинтересованными Администрациями, оплата их может быть произведена почтовыми марками и согласно тарифу страны, которой принадлежит или в ведении которой находится судно. Отправления, оплаченные при данных обстоятельствах, должны передаваться почтовому учреждению в конечном пункте сразу же по прибытии судна.

Статья 15

Международные ответные купоны

1. Почтовые администрации имеют право продавать международные ответные купоны, выпускаемые Международным бюро, и ограничивать их продажу в соответствии с их внутренним законодательством.

2. Стоимость ответного купона равна 0,74 СПЗ. Продажная цена, определяемая заинтересованными Администрациями, не может быть ниже этой стоимости.

3. Ответные купоны обмениваются в любой стране-члене на одну или несколько почтовых марок, представляющих минимальную оплату простого приоритетного отправления или простого авиаписьма, адресуемого за границу. Если внутреннее законодательство страны обмена это не запрещает, ответные купоны могут обмениваться также на целые почтовые знаки оплаты или на другие отметки или штемпели оплаты.

4. Кроме того, Администрация страны-члена может сохранить за собой право требовать одновременной подачи ответных купонов и отправлений, подлежащих оплате, в обмен на эти ответные купоны.

Глава 2

Специальные услуги

Статья 16

Заказные отправления

1. Отправления письменной корреспонденции могут пересылаться заказным порядком.

2. Тариф за заказные отправления должен оплачиваться заранее. Он состоит из тарифа оплаты за отправление в зависимости от его системы классификации и его категории и установленного тарифа за заказ в размере 1,31 СПЗ максимум. За каждый мешок М Администрации вместо единого тарифа взимают общий тариф, не превышающий более чем в 5 раз единый тариф.

3. В случаях когда необходимы чрезвычайные меры безопасности, Администрации могут взимать с отправителей или получателей, помимо тарифа, указанного в § 2, специальные тарифы, предусмотренные в их внутреннем законодательстве.

4. Почтовые администрации, несущие ответственность за форс-мажорные обстоятельства, имеют право взимать специальный тариф в размере 0,13 СПЗ максимум за каждое заказное отправление.

Статья 17

Отправления с контролируемой доставкой

1. Отправления письменной корреспонденции могут пересылаться службой отправлений с контролируемой доставкой между Администрациями, имеющими такую службу.

2. Тариф за отправления с контролируемой доставкой оплачивается заранее. Он включает в себя тариф оплаты, соответствующий его системе классификации и его категории, и тариф за контролируемую доставку, установленный Администрацией подачи. Этот тариф должен быть ниже тарифа за заказное отправление.

Статья 18

Отправления с объявленной ценностью

1. Приоритетные и непериприетные отправления и письма, содержащие ценные бумаги, документы или ценные предметы, называемые "отправления с объявленной ценностью" , могут обмениваться при страховании вложения на объявленную отправителем сумму. Этот обмен ограничен отношениями между странами-членами, Почтовые администрации которых договорились о приеме этих отправлений либо в двустороннем обмене, либо в одностороннем.

2. Сумма объявленной ценности, в принципе, не ограничена. Каждая Администрация имеет право по своему усмотрению ограничивать объявление ценности суммой, которая не может быть ниже 4000 СПЗ. Тем не менее может применяться предел объявленной ценности, принятый во внутренней службе, если он ниже этой суммы.

3. Тариф за отправления с объявленной ценностью должен оплачиваться заранее. Он состоит из простого тарифа оплаты, установленного тарифа за заказ, предусмотренного в статье 16.2, и страхового сбора.

4. Вместо установленного тарифа за заказное отправление Почтовые администрации имеют право взимать тариф, соответствующий их внутренней службе, или, в исключительном порядке, тариф в размере 3,27 СПЗ максимум.

5. Страховой сбор составляет 0,33 СПЗ максимум за 65,34 СПЗ или часть от 65,34 СПЗ либо 0,5% единицы объявленной ценности. Этот тариф применяется независимо от страны назначения, даже в странах, подверженных риску, связанному с форс-мажорными обстоятельствами.

6. В случаях когда необходимы чрезвычайные меры безопасности, Администрации могут взимать с отправителей или получателей, помимо тарифов, указанных в § 3, 4 и 5, специальные тарифы, предусмотренные в их внутреннем законодательстве.

Статья 19

Отправления с нарочным

1. В странах, Администрации которых выполняют эту службу, отправления письменной корреспонденции по просьбе отправителей доставляются особым рассылным как можно скорее после их поступления в учреждение доставки. Любая Администрация имеет право ограничивать эту службу приоритетными отправлениями, авиаотправлениями или, если речь идет о единственном пути, используемом между двумя Администрациями, наземными отправлениями LC. Отправления с нарочным могут обрабатываться другим способом, пока общий уровень качества службы,

предоставляемой адресату, по крайней мере, так же высок, как и уровень, обеспечиваемый при использовании специального разносчика.

2. Если отправления поступают в учреждение доставки после последней обычной дневной доставки, то они доставляются специальным разносчиком в тот же день и на тех же условиях, которые применяются во внутреннем режиме стран, предоставляющих такую услугу.

3. Администрации, которые располагают несколькими каналами пересылки почты с письменной корреспонденцией, должны пропускать отправления с напочным по самому быстрому внутреннему каналу пересылки после их поступления в учреждение обмена для входящей почты и затем обрабатывать эти отправления как можно быстрее.

4. За отправления с напочным помимо тарифа оплаты, взимается тариф, минимально равный сумме оплаты простого приоритетного (неприоритетного) отправления, в зависимости от случая или простого письма, и максимально равный 1,63 СПЗ. За каждый мешок М Администрации вместо единого тарифа взимают общий тариф, не превышающий более чем в пять раз единый тариф. Этот тариф должен взыскиваться полностью заранее.

5. Если доставка с напочным вызывает особые затруднения, то может взиматься дополнительный тариф в соответствии с положениями, относящимися к таким же отправлениям во внутренней службе.

6. Если правила Администрации назначения это позволяют, адресаты могут просить учреждение доставки, чтобы отправления, предназначенные для них, доставлялись им с напочным по их прибытии. В этом случае Администрация назначения имеет право взыскивать при доставке тариф, применяемый в ее внутренней службе.

Статья 20

Уведомление о получении

1. При подаче заказного отправления, отправления с контролируемой доставкой или отправления с объявленной ценностью отправитель может требовать направления ему уведомления о получении в момент подачи, оплатив тариф в размере 0,98 СПЗ максимум. Уведомление о получении отсылается отправителю наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

2. Если отправитель требует уведомление о получении, которое он не получил в обычные сроки, то вторично тариф не взыскивается.

Статья 21

Вручение в собственные руки

1. По просьбе отправителя и в отношениях между Администрациями, выразившими свое согласие, заказные отправления, отправления с контролируемой доставкой и отправления с объявленной ценностью вручаются в собственные руки. Администрации могут договариваться о такой возможности только для отправлений подобного рода, сопровождаемых уведомлением о получении. Во всех случаях отправитель оплачивает тариф за вручение в собственные руки в размере 0,16 СПЗ максимум.

Статья 22

Отправления без взимания тарифов и сборов

1. В отношениях между Почтовыми администрациями, которые на это согласились, отправители могут взять на свой счет, при условии подачи предварительного заявления в учреждение подачи, оплату всех тарифов и сборов, которые начисляются на отправления при их выдаче. Пока отправление не выдано адресату, отправитель может после подачи просить о выдаче его без оплаты тарифов и сборов.

2. В случаях, предусмотренных в § 1, отправители должны давать обязательства оплачивать суммы, которые могло бы потребовать учреждение назначения. В случае необходимости они должны производить предварительную оплату.

3. Администрация подачи взимает с отправителя тариф, не превышающий 0,98 СПЗ, который она сохраняет за собой как возмещение за услуги, которые были предоставлены в стране подачи.

4. В случае когда просьба направлена после подачи отправления, Администрация подачи взимает, кроме того, дополнительный тариф в размере 1,31 СПЗ максимум за каждую просьбу. Если просьба должна быть передана по каналам электросвязи, то отправитель должен оплатить также соответствующий тариф.

5. Администрация назначения имеет право взимать за каждое отправление комиссионный сбор в размере 0,98 СПЗ максимум. Этот сбор взимается независимо от сбора за представление отправления таможене. Он взимается с отправителя в пользу Администрации назначения.

6. Каждая Администрация имеет право ограничивать службу отправлений, не подлежащих взиманию тарифов и сборов, заказными отправлениями и отправлениями с объявленной ценностью.

Статья 23

Служба международной коммерческой корреспонденции с ответом

1. Администрации могут договариваться между собой об участии в факультативной службе, называемой "международная коммерческая корреспонденция с ответом" (МККО/CCRI).

2. Администрации, обеспечивающие данную службу, должны соблюдать положения, определенные в Регламенте.

3. Тем не менее Администрации могут договариваться на двусторонней основе об установлении между собой другой системы.

4. Администрации могут использовать систему компенсации, которая учитывает понесенные расходы.

Статья 24

Скоропортящиеся биологические вещества. Радиоактивные вещества

1. На скоропортящиеся биологические вещества и радиоактивные вещества, заделанные и упакованные согласно соответствующим положениям Регламента, распространяется тариф приоритетных отправлений или писем и тариф за пересылку заказным порядком. Их допуск ограничивается отношениями между странами-членами, Почтовые администрации которых заявили о своем согласии допускать эти отправления либо во взаимном обмене, либо только в одном направлении. Такие вещества направляются самым быстрым путем, обычно воздушным, при условии оплаты соответствующих дополнительных воздушных тарифов.

2. Скоропортящиеся биологические вещества могут обмениваться только между компетентными, официально признанными лабораториями, в то время как отправителями радиоактивных веществ могут быть только организации, имеющие на то специальное разрешение.

Глава 3
Особые положения
Статья 25

Подача отправлений письменной корреспонденции за границей

1. Ни одна страна-член не обязана ни пересылать, ни доставлять адресатам отправления письменной корреспонденции, отправители которых, проживая на ее территории, сдают или поручают сдачу отправлений в другой стране с целью воспользоваться применяемыми в ней более благоприятными тарифными условиями.

2. Положения § 1 применяются без различия либо к отправлениям письменной корреспонденции, заделанным в стране проживания отправителя и перевезенным затем через границу, либо к отправлениям письменной корреспонденции, заделанным в другой стране.

3. Администрация назначения имеет право требовать с отправителя, а в случае его отсутствия, с Администрации подачи оплату внутренних тарифов. Если ни отправитель, ни Администрация подачи не согласны оплачивать эти тарифы в срок, установленный Администрацией назначения, эта Администрация может либо возвратить эти отправления Администрации подачи, имея право на возмещение расходов за возврат, либо обрабатывать их согласно ее внутреннему законодательству.

4. Ни одна страна-член не обязана ни направлять, ни доставлять получателям отправления письменной корреспонденции, которые отправители подали сами или через кого-либо в большом количестве не в той стране, где они проживают, без получения соответствующего возмещения. Администрации назначения имеют право требовать с Администрации подачи возмещение понесенных ею расходов, которое не может превышать самую большую сумму двух следующих формул: либо 80% внутреннего тарифа, применяемого к эквивалентным отправлениям, либо 0,14 СПЗ за отправление плюс 1 СПЗ за кг. Если Администрация подачи отказывается платить требуемую сумму в срок, установленный Администрацией назначения, то эта последняя может либо возвратить отправления Администрации подачи, имея право на возмещение расходов за возврат, либо обрабатывать их согласно ее внутреннему законодательству.

Статья 26

Недопускаемые отправления. Запрещения

1. Отправления, не отвечающие условиям, требуемым Конвенцией и Регламентом, не допускаются.

2. Отправления, кроме отправлений с объявленной ценностью, не могут содержать монеты, банковские билеты, кредитные билеты или какие-либо ценности на предъявителя, дорожные чеки, платину, золото или серебро в изделиях или в необработанном виде, драгоценные камни, ювелирные изделия и другие драгоценные предметы. Однако, если внутреннее законодательство страны подачи и назначения это

позволяет, то эти предметы могут пересылаться в закрытом конверте как заказные отправления.

3. Письма не могут содержать документы, имеющие характер текущей и личной переписки, которыми обмениваются лица, не являющиеся отправителем или получателем, или лицами, проживающими с ними. Если Администрация подачи или назначения установит их наличие, то она поступает с ними в соответствии со своим законодательством.

4. Кроме исключений, предусмотренных в Регламенте, печатные издания и секограммы:

4.1. не могут иметь никакой аннотации, ни содержать никакого документа, имеющего характер текущей и личной переписки;

4.2. не могут содержать никаких марок, бланков оплаты, проштемпелеванных или нет, никаких документов, представляющих ценность.

5. В отправлениях письменной корреспонденции запрещается пересылать нижеследующие предметы:

5.1. наркотики и психотропные вещества;

5.2. взрывчатые, воспламеняющиеся или другие опасные вещества; однако под это запрещение не подпадают скоропортящиеся биологические и радиоактивные вещества, указанные в статье 24;

5.3. предметы непристойного или безнравственного характера;

5.4. предметы, ввоз или обращение которых запрещены в стране назначения.

6. Вложение живых животных в отправления письменной корреспонденции запрещено.

6.1. Тем не менее допускается вложение в отправления письменной корреспонденции, за исключением отправлений с объявленной ценностью:

6.1.1. пчел, пиявок и шелковичных червей;

6.1.2. паразитов и истребителей вредных насекомых, предназначенных для исследования этих насекомых и обмениваемых между официально признанными учреждениями.

Регламенте. Вместе с тем, отправления с вложением предметов, перечисленных в § 5.1, 5.2 и 5.3, ни в коем случае не подлежат доставке по назначению, ни вручению адресатам, ни возврату в место подачи.

Статья 27

Досылка

1. В случае изменения адреса получателя отправления письменной корреспонденции досылаются немедленно на условиях, предусмотренных внутренней службой.

2. Отправления, однако, не досылаются:

2.1. если отправитель запретил их досылку, сделав об этом на адресной стороне отметку на языке, известном в стране назначения;

2.2. если они имеют над адресом получателя отметку "или любого лица, проживающего по этому адресу".

3. Администрациям, которые взыскивают сбор за заявления о досылке в их внутренней службе, разрешается взимать такой же сбор в международной службе.

4. За досылку отправлений письменной корреспонденции из одной страны в другую не взимается никакой дополнительный тариф, за исключением тех случаев, которые предусмотрены в Регламенте. Однако Администрациям, которые взимают тариф за досылку в их внутренней службе, разрешается взимать такой же тариф за отправления письменной корреспонденции международной службы, которые досылаются в их собственной службе.

5. Условия досылки определяются в Регламенте.

Статья 28

Отправления, не подлежащие доставке

1. Отправлениями, не подлежащими доставке, считаются те, которые по какой-либо причине не могли быть вручены адресатам.

2. Возврат отправлений, не подлежащих доставке, и срок их хранения определяются Регламентом.

3. За исключением случаев, предусмотренных Регламентом, за отправления, не подлежащие доставке, возвращаемые в страну подачи, никакая дополнительная такса не взимается. Однако Администрациям, которые взимают тариф за возврат в своей внутренней службе, разрешается взимать такой же тариф за международные отправления, которые возвращаются в их службу.

Статья 29

Возврат. Изменение или исправление адреса по просьбе отправителя

1. Отправитель письменной корреспонденции может просить о ее возврате, изменении или исправлении ее адреса, пока это отправление:

1.1. не было выдано адресату;

1.2. не было конфисковано или уничтожено компетентными органами за нарушение статьи 26;

1.3. не было изъято на основании законодательства страны назначения.

2. Каждая Администрация обязана принимать заявления о возврате, изменении или исправлении адреса любого отправления письменной корреспонденции, подаваемого в службах других Администраций, если это допускается ее законодательством.

3. За каждое заявление отправитель должен оплачивать специальный тариф в размере 1,31 СПЗ максимум.

4. Заявление пересылается по почте или по каналам электросвязи за счет отправителя. Условия пересылки и положения, касающиеся использования каналов электросвязи, установлены в Регламенте.

5. За каждое заявление о возврате, изменении или исправлении адреса, относящееся к нескольким отправлениям, поданным одновременно в одном и том же почтовом учреждении одним и тем же отправителем в адрес одного и того же получателя, взыскиваются только один раз тарифы, предусмотренные в § 3 и 4.

Статья 30

Рекламации

1. Рекламации клиентов принимаются в течение года со дня, следующего за днем подачи отправления.

2. В течение этого периода рекламации допускаются с того момента, как только отправитель или адресат заявили о проблеме. Тем не менее, если рекламация отправителя относится к недоставленному отправлению, а предусмотренный срок пересылки еще не истек, следует информировать отправителя об этом сроке.

3. Каждая Администрация обязана принимать рекламации о любом отправлении, которое подано в службах других Администраций.

4. Обработка рекламаций осуществляется бесплатно. Однако, если делается заявка о передаче другими средствами электросвязи или при помощи службы МУП, то дополнительные расходы, в принципе, оплачиваются подателем такой заявки. Относящиеся к этому положения установлены в Регламенте.

Глава 4

Таможенные вопросы

Статья 31

Таможенный досмотр

1. Почтовая администрация страны подачи и Почтовая администрация страны назначения в соответствии с законодательством этих стран имеют право представлять на таможенный досмотр отправления письменной корреспонденции.

Статья 32

Тариф за представление отправления таможене

1. За отправления, представленные на таможенный досмотр в стране подачи или в стране назначения, в зависимости от случая, в пользу почты может взиматься специальный тариф в размере 2,61 СПЗ максимум. За каждый мешок М специальный тариф может достигать размера 3,27 СПЗ максимум. Этот тариф взимается только за представление таможене и таможенный досмотр отправлений, которые облагаются таможенными сборами или любым другим сбором такого же характера.

Статья 33

Таможенные пошлины и другие сборы

1. Почтовые администрации имеют право взимать с отправителей или с адресатов отправлений, в зависимости от случая, таможенные пошлины и все другие возможные сборы.

Глава 5

Ответственность

Статья 34

Ответственность Почтовых администраций. Возмещения

1. Общие положения

1.1. За исключением случаев, предусмотренных в статье 35, Почтовые администрации отвечают за:

1.1.1. утрату, хищение или повреждение заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью;

1.1.2. утрату отправлений с контролируемой доставкой.

1.2. Администрации могут взять на себя также возмещение потерь, связанных с форс-мажорными обстоятельствами.

2. Заказные отправления

2.1. В случае утери заказного отправления отправитель имеет право на его возмещение.

2.1.1. Возмещение за утерю одного заказного отправления равняется 30 СПЗ, включая стоимость тарифов, оплаченных при подаче отправления;

2.1.2. возмещение за утерю одного заказного мешка М равняется 150 СПЗ, включая стоимость тарифов, оплаченных при подаче мешка М.

2.2. В случае хищения или повреждения заказного отправления

отправитель имеет право на возмещение. Однако должно быть признано, что упаковка была достаточной для надежной защиты вложения от случайного хищения или повреждения.

2.2.1. Возмещение за расхищение или повреждение заказного

отправления, в принципе, соответствует фактической стоимости ущерба. Тем не менее, это возмещение ни в коем случае не должно превышать суммы, установленные в § 2.1.1 и 2.1.2. Косвенные повреждения или нереализованная прибыль во внимание не принимаются.

3. Отправления с контролируемой доставкой

3.1. В случае утери отправления с контролируемой доставкой

отправитель имеет право на возмещение оплаченных тарифов.

3.2. Отправитель имеет также право на возмещение оплаченных тарифов, если вложение было полностью расхищено или повреждено. Однако должно быть признано, что упаковка была достаточной для надежной защиты вложения от случайного хищения или повреждения.

4. Отправления с объявленной ценностью

4.1. В случае утери, хищения или повреждения отправления с

объявленной ценностью отправитель имеет право на возмещение, соответствующее, в принципе, действительной стоимости причиненного ущерба. Косвенные убытки или нереализованные прибыли во внимание не принимаются. Однако это возмещение ни в коем случае не может превышать суммы объявленной ценности, выраженной в СПЗ.

4.2. Сумма возмещения рассчитывается по переведенной в СПЗ

прейскурантной цене ценных предметов того же рода в месте и в момент приема их для пересылки. При отсутствии преysкуранных цен возмещение исчисляется по обычной цене предметов, рассчитываемой на тех же основах.

4.3. Если возмещение причитается за утерю, полное хищение или полное повреждение отправления с объявленной ценностью, отправитель или, в зависимости от случая, адресат имеет право, кроме того, на возмещение уплаченных им тарифов и сборов. Тем не менее страховой сбор не возмещается ни в каких случаях, он остается в пользу Администрации подачи.

5. В отступление от положений § 2.1 и 4.1 адресат имеет право на возмещение после получения расхищенного или поврежденного заказного или с объявленной ценностью отправления.

6. Администрация подачи имеет право выплачивать отправителям в своей стране возмещения, предусмотренные ее внутренним законодательством за

заказные отправления, при условии что они не ниже возмещений, установленных в § 2.1. То же самое относится и к Администрации назначения, если возмещение выплачивается адресату. Суммы, установленные в § 2.1, остаются, однако, применимы:

- 6.1. в случае взыскания с ответственной Администрации;
- 6.2. если отправитель отказывается от своих прав в пользу адресата или наоборот.

Статья 35

Освобождение Почтовых администраций от ответственности

1. Почтовые администрации перестают нести ответственность за заказные отправления, отправления с контролируемой доставкой и отправления с объявленной ценностью, передачу которых они произвели на условиях, установленных их внутренними правилами для отправлений подобной категории. Ответственность, тем не менее, сохраняется:

1.1. если хищение или повреждение установлено либо до выдачи, либо во время вручения отправления;

1.2. если внутреннее законодательство это позволяет, адресат или, в надлежащем случае, отправитель при возврате отправления в место подачи делает оговорки, принимая расхищенное или поврежденное отправление;

1.3. если внутреннее законодательство это позволяет, заказное отправление доставляется в ящик для писем, но при предъявлении рекламации получатель заявляет о неполучении отправления;

1.4. если получатель или, в случае возврата в место подачи, податель отправления с объявленной ценностью, несмотря на правильно выданную расписку, немедленно заявляет Администрации, выдавшей ему отправление, об обнаружении им повреждения. Он должен представить доказательство, что хищение или повреждение не произошло после выдачи.

2. Почтовые администрации не несут ответственности:

2.1. в случае действия форс-мажорных обстоятельств при условии соблюдения статьи 34.1.2;

2.2. в случае когда они не могут установить судьбу отправления вследствие уничтожения служебных документов в результате действия форс-мажорных обстоятельств, если их ответственность не доказана иным образом;

2.3. если ущерб был причинен по вине или небрежности отправителя или вызван свойствами вложения;

2.4. если речь идет об отправлениях, на вложение которых распространяются запрещения, предусмотренные в статье 26, поскольку эти отправления были конфискованы или уничтожены соответствующими властями в связи с их вложением;

2.5. в случае конфискации в силу законодательства страны назначения согласно сообщению Администрации этой страны;

2.6. если речь идет об отправлениях, в отношении которых было произведено злоумышленное объявление ценности, превышающее действительную стоимость вложения;

2.7. если отправитель не подал никакой рекламации в течение года, считая со дня, следующего за днем подачи отправления.

3. Почтовые администрации не несут никакой ответственности за таможенные декларации, в какой бы форме они не были составлены, и за решения, принятые таможенными службами при проверке отправлений, подлежащих таможенному досмотру.

Статья 36

Ответственность отправителя

1. Податель отправления письменной корреспонденции несет ответственность за все повреждения, причиненные другим почтовым отправлениям, которые имели место в связи с отправкой им предметов, не разрешенных к пересылке или не отвечающих условиям допуска.

2. Отправитель несет ответственность в тех же пределах, что и Почтовые администрации.

3. Ответственность с отправителя не снимается, даже если учреждение подачи приняло такое отправление.

4. Отправитель не несет ответственности, если со стороны Администраций или перевозчиков были допущены ошибки или небрежность.

Статья 37

Выплата возмещения

1. При условии соблюдения права предъявления иска Администрации, которая несет ответственность, обязательство выплаты возмещения возлагается, в зависимости от случая, на Администрацию подачи или на Администрацию назначения. Обязательство выплаты тарифов за отправления с контролируемой доставкой возлагается на Администрацию подачи.

2. Отправитель имеет право отказаться от этого возмещения в пользу адресата, и наоборот, адресат имеет право отказаться от своих прав в пользу отправителя. Отправитель или адресат может разрешить третьему лицу получить возмещение, если это позволяет внутреннее законодательство.

3. Администрации подачи или назначения, в зависимости от случая, разрешается выплачивать возмещение заявителю за Администрацию, которая, участвуя в перевозке и получая регулярно заявления, по истечении двухмесячного срока не дала окончательного ответа на вопрос или не сообщила, что:

3.1. повреждение отправления, по-видимому, связано с действием форс-мажорных обстоятельств;

3.2. отправление было задержано, конфисковано или уничтожено компетентными органами из-за своего вложения или конфисковано в соответствии с законодательством страны назначения.

4. Администрации подачи или назначения, в зависимости от случая, разрешается выплачивать возмещение имеющему на это право, в случае когда бланк рекламации недостаточно заполнен и должен был быть возвращен для дополнительной информации, требующей превышения срока, установленного в § 3.

Статья 38

Возможное получение возмещения с отправителя или адресата

1. Если после выплаты возмещения заказное или с объявленной ценностью отправление или часть вложения, ранее считавшееся утраченным, найдено, то отправитель или адресат уведомляется о том, что отправление может быть ему передано в течение трех месяцев при взимании с него суммы выплаченного возмещения. Одновременно у него запрашивается о том, кому должно быть вручено отправление. В случае отказа или отсутствия ответа в установленный срок такой же порядок применяется в отношении адресата или, в зависимости от обстоятельств, в отношении отправителя.

2. Если отправитель и адресат отказываются получить отправление, то оно переходит в собственность Администрации или, в надлежащем случае, Администраций, которые понесли убытки.

3. В случае последующего обнаружения отправления с объявленной ценностью, стоимость вложения которого признана ниже суммы выплаченного возмещения, отправитель должен вернуть сумму возмещения за вручение отправления независимо от последствий, вытекающих из злоумышленного объявления ценности.

Глава 6

Электронная почта

Статья 39

Общие положения

1. Почтовые администрации могут договариваться между собой об участии в службах электронной почты.

2. Электронная почта - это почтовая служба, которая использует каналы электросвязи для передачи в соответствии с оригиналом и в течение нескольких секунд сообщений, получаемых от отправителя в физическом или электронном виде, и которые должны быть доставлены адресату в физическом или электронном виде. В случае подачи в физической форме информация, как правило, передается по мере возможности электронным путем на самое большое расстояние и воспроизводится в физической форме, по возможности более подходящей для адресата. Сообщения в физической форме вручаются в запечатанном виде адресату как отправления письменной корреспонденции.

3. Тарифы, относящиеся к электронной почте, устанавливаются Администрациями в соответствии со стоимостью и требованиями рынка.

Статья 40

Службы факсимильной связи

1. Гамма услуг типа бюрофакс позволяет передавать тексты и иллюстрации, соответствующие оригиналу, посредством факсимильной службы.

Статья 41

Службы телепечатания

1. Гамма услуг позволяет осуществлять передачу текстов и иллюстраций, составляемых на ЭВМ (ПК, центральная ЭВМ).

Часть третья

Положения о письменной корреспонденции:

Отношения между почтовыми администрациями

Глава 1

Обработка отправлений письменной корреспонденции

Статья 42

Цели в области качества службы

1. Администрации должны устанавливать срок для обработки входящих или исходящих приоритетных и авиаотправлений, а также наземных и неприоритетных отправок. Этот срок не должен быть менее благоприятным, чем срок, применяемый к подобным отправлениям их внутренней службы.

2. Администрации подачи должны опубликовывать цели в области качества службы для приоритетных и авиаотправлений назначением за границу, принимая за ориентир сроки, установленные Администрациями подачи и назначения, и с учетом времени перевозки.

3. Почтовые администрации периодически проверяют соблюдение сроков, установленных либо при опросах, организуемых Международным бюро или региональными союзами, либо на основе двусторонних соглашений.

4. Также желательно, чтобы Почтовые администрации периодически проверяли соблюдение установленных сроков с помощью других систем контроля, в частности, во время внешних контрольных проверок.

5. По мере возможности Администрации применяют системы контроля качества службы для депеш с международной почтой (как входящей, так и исходящей); речь идет об оценке, которая проводится, по мере возможности, с момента подачи до момента доставки (сплошной контроль).

6. Все страны-члены представляют Международному бюро актуализированную информацию в отношении последних сроков приема (крайнее время подачи), которые являются для них справочными при эксплуатации их международной почтовой службы.

7. По мере возможности информация должна представляться отдельно для потоков приоритетной и неприоритетной почты.

Статья 43

Обмен отправлениями

1. Администрации могут, при посредничестве одной или нескольких из них, пересылать друг другу отправления как в закрытых депешах, так и открытым транзитом в соответствии с потребностями и удобством службы.

2. Если перевозка почты транзитом через какую-либо страну осуществляется без участия Почтовой администрации этой страны, данная Администрация должна быть проинформирована об этом заранее. Такая форма транзита не налагает ответственности на Почтовую администрацию транзитной страны.

3. Администрации имеют право направлять воздушным путем с ограниченным приоритетом депеш с наземной почтой, при условии заключения соглашения между Администрациями, которые получают эти депешы в аэропортах своих стран.

4. Обмен осуществляется на основе положений Регламента.

Статья 44

Обмен закрытыми депешами с военными подразделениями

1. Обмен закрытыми депешами может производиться посредством сухопутных, морских или воздушных служб других стран:

- 1.1. между почтовыми учреждениями одной из стран-членов и командующими военными подразделениями, находящимися в распоряжении Организации Объединенных Наций;
 - 1.2. между командующими этими военными подразделениями;
 - 1.3. между почтовыми учреждениями одной из стран-членов и командующими морскими или воздушными подразделениями, военными судами или самолетами той же страны, находящимися за границей;
 - 1.4. между командующими морскими или воздушными подразделениями, военными судами или самолетами одной и той же страны.
2. Отправления письменной корреспонденции, заделанные в депеши, указанные в § 1, должны направляться или исходить только от членов военных подразделений или штабов и экипажей судов или самолетов, получающих или отправляющих депеши. Тарифы и условия отправки, применяемые к ним, определяются согласно правилам Почтовой администрации страны, которая предоставила в распоряжение военное подразделение или которой принадлежат суда или самолеты.
3. За исключением особой договоренности, Администрация страны, которая предоставила в распоряжение военное подразделение или которой принадлежат военные суда или самолеты, обязана оплатить соответствующим Администрациям расходы по транзиту депеш, окончательные расходы и расходы за воздушную перевозку.

Статья 45

Временное прекращение работы служб

1. Если в силу чрезвычайных обстоятельств какая-либо Почтовая администрация вынуждена, временно прекратить полностью или частично работу службы, то она обязана немедленно сообщить об этом заинтересованным Администрациям.

Глава 2

Рассмотрения случаев ответственности

Статья 46

Определение ответственности между Почтовыми администрациями

1. Пока не будет доказано обратное, ответственность лежит на той Почтовой администрации, которая, приняв отправление без оговорки и располагая всеми установленными средствами для проведения расследования, не может установить ни вручения его адресату, ни, если это имело место, правильной передачи другой Администрации.
2. Если утрата, хищение или повреждение произошли во время пересылки, и нет возможности установить, на территории или в службе какой страны они имели место, соответствующие Администрации покрывают убытки равными частями.
3. Ответственность Администрации по отношению к другим Администрациям ни в коем случае не может превышать принятого ею высшего предела объявления ценности.
4. Почтовые администрации, которые не обеспечивают службу отправок с объявленной ценностью, несут ответственность за письма с объявленной ценностью при их перевозке в закрытых депешах, которая предусмотрена для заказных отправок. Это положение применяется также в тех случаях, когда Почтовые

администрации не несут ответственность за перевозку ценностей на используемых ими судах или самолетах.

5. Если утеря, хищение или повреждение произошли на территории или в службе промежуточной Администрации, которая не обеспечивает службу отправлений с объявленной ценностью, то Администрация подачи возмещает ущерб, не покрытый промежуточной Администрацией. То же самое правило применяется в случае, если размер ущерба превышает максимальный предел объявленной стоимости, принятый промежуточной Администрацией.

6. Таможенные пошлины и другие сборы, которые не могли быть отменены, относятся на счет Администраций, ответственных за утрату, хищение или повреждение отправления.

7. Администрация, выплатившая возмещение, заменяет, в пределах суммы этого возмещения, в правах лицо, получившее его, на случай любого возможного взыскания убытков либо с адресата, либо с отправителя или с третьих лиц.

Глава 3

Транзитные и окончные расходы

Статья 47

Транзитные расходы

1. При условии соблюдения статьи 50 за перевозку закрытых депеш, обмениваемых между двумя Администрациями или двумя учреждениями одной и той же страны при посредстве служб одной или нескольких других Администраций (третьи службы), взимается оплата транзитных расходов. Эта оплата является возмещением за предоставление услуг сухопутного и морского транзита.

2. За отправления, пересылаемые открытым транзитом, могут также взиматься транзитные расходы. Способы применения установлены в Регламенте.

Статья 48

Шкалы транзитных расходов

1. Транзитные расходы рассчитываются в соответствии со шкалами, указанными в нижеследующей таблице:

Участки				Расходы на кг брутто
1		2		
1.1. Сухопутные участки в км				СПЗ
До 100 км				0,14
Свыше	100	до	200	0,17
	200	300		0,20
	300	400		0,22
	400	500		0,24
	500	600		0,26
	600	700		0,27

	700	800		0,29	
	800	900		0,31	
	900	1000		0,32	
	1000	1100		0,34	
	1100	1200		0,35	
	1200	1300		0,37	
	1300	1500		0,39	
	1500	2000		0,43	
	2000	2500		0,49	
	2500	2750		0,53	
	2750	3000		0,56	
	3000	4000		0,62	
	4000	5000		0,72	
	5000	6000		0,81	
	6000	7000		0,89	
Свыше	7000	до 8000		0,97	
	8000	9000		1,05	
	9000	10000		1,12	
	10000	11000		1,19	
	11000	12000		1,26	
	12000	13000		1,32	
	13000	14000		1,39	
	14000			1,45	
1.2. Морские участки			СПЗ		
в морских милях					
			в километрах после преобраз-		
			вания, исходя из 1 морская		
			миля=1,852 км		
До 100 морских миль			До 185 км		0,17
Свыше	100	до 200	Свыше 185	до 370	0,19
	200	300	370	556	0,21
	300	400	556	741	0,22
	400	500	741	926	0,23
	500	600	926	1111	0,24
	600	700	1111	1296	0,24
	700	800	1296	1482	0,25
	800	900	1482	1667	0,25
	900	1000	1667	1852	0,26
	1000	1100	1852	2037	0,26
	1100	1200	2037	2222	0,27

1200	1300	2222	2408	0,27
1300	1500	2408	2778	0,28
1500	2000	2778	3704	0,29
2000	2500	3704	4630	0,31
2500	2750	4630	5093	0,32
2750	3000	5093	5556	0,32
3000	4000	5556	7408	0,34
4000	5000	7408	9260	0,36
5000	6000	9260	11112	0,38
6000	7000	11112	12964	0,40
7000	8000	12964	14816	0,41
8000	9000	14816	16668	0,42
9000	10000	16668	18520	0,43
10000	11000	18520	20372	0,45
11000	12000	20372	22224	0,46
12000	13000	22224	24076	0,47
13000	14000	24076	25928	0,48
14000		25928		0,49

2. Совет почтовой эксплуатации имеет право пересматривать и изменять шкалы, упомянутые в § 1, в интервале между двумя Конгрессами, Пересмотр, который можно проводить благодаря методологии, обеспечивающей равномерное возмещение Администрациям, осуществляющим транзитные операции, должен основываться на надежных и характерных экономических и финансовых данных. Решение о возможном изменении вступает в силу с даты, установленной Советом почтовой эксплуатации.

Статья 49 Оконечные расходы

1. При условии соблюдения статьи 50 каждая Администрация, получающая от другой Администрации отправления письменной корреспонденции, имеет право взимать с отправляющей Администрации возмещение расходов, вызванных полученной международной почтой.

2. Возмещение

2.1. Возмещение за отправления письменной корреспонденции, исключая мешки М, составляет 3,427 СПЗ за кг.

2.2. В отношении мешков М применяемый тариф равен 0,653 СПЗ за кг.

2.2.1. Мешки М менее 5 кг рассматриваются как весящие 5 кг для возмещения окончательных расходов.

3. Механизм пересмотра

3.1. Если на каком-либо направлении Администрация, отправляющая или получающая поток почты более 150 т в год (исключая мешки М), отмечает, что среднее количество отправлений, содержащихся в кг отправленной или полученной почты, отклоняется от

средней мировой величины на 17,26 отправления, она может добиваться пересмотра тарифа, если по отношению к этой средней мировой величине:

3.1.1. количество отправлений больше 21 или

3.1.2. количество отправлений меньше 14.

3.1.3. В случае, предусмотренном в § 3.1.2, пересмотр не осуществляется, если данный поток предназначен для развивающейся страны, включенной в список, составленный с этой целью Конгрессом.

3.1.4. Если одна Администрация требует применения пересмотра, предусмотренного в § 3.1, корреспондирующая Администрация также может это сделать, даже если поток в другом направлении ниже 150 т в год.

3.1.4.1. Положения § 3.1.4 не применяются к развивающимся странам, приведенным в списке, составленном с этой целью Конгрессом.

3.2. Пересмотр проводится на условиях, установленных в Регламенте.

4. Почта в большом количестве

4.1. Для почты в большом количестве Администрация назначения может потребовать специального возмещения в соответствии с одной из следующих формул:

4.1.1. применение средних мировых тарифов в размере 0,14 СПЗ за отправление и 1 СПЗ за кг;

4.1.2. применение тарифов за отправление и за кг, отражающих стоимость обработки в стране назначения. Эта стоимость должна отражать внутренние тарифы в соответствии с условиями, приведенными в Регламенте.

4.2. С оговоркой на положение § 3.1.3, когда Администрация назначения требует специальной оплаты для почты в большом количестве, отправляющая Администрация имеет право требовать, чтобы остаток потока был пересмотрен в соответствии с § 3.1.

5. Совет почтовой эксплуатации имеет право изменять возмещение, указанное в § 2 и 4.1.1, в период между двумя Конгрессами. Пересмотр, который может быть осуществлен, должен опираться на надежные экономические и финансовые данные. Решение о возможном изменении вступает в силу с даты, определенной Советом почтовой эксплуатации. Он также имеет право определять способы введения системы возмещения, приведенной в § 4.1.2.

6. Любая Администрация может отказаться полностью или частично от возмещения, предусмотренного в § 1.

7. На основе двустороннего или многостороннего соглашения заинтересованные Администрации могут применять другие системы возмещения для оплаты счетов, связанных с окончательными расходами.

Статья 50

Освобождение от оплаты транзитных и окончательных расходов

1. От оплаты расходов по сухопутному или морскому транзиту и окончательных расходов освобождаются отправления письменной корреспонденции, указанные в статье 7.2.2, недоставленные почтовые отправления, возвращаемые в закрытых депешах в место подачи, а также отправления с вложением порожних почтовых мешков.

Статья 51

Расчет по транзитным и окончательным расходам

1. Транзитные расходы

1.1. Расчет по транзитным расходам за наземную почту составляется ежегодно транзитной Администрацией для каждой Администрации подачи. Он производится на основе веса депеш, полученных транзитом, отправленных в течение рассматриваемого года. При этом применяются шкалы, установленные в статье 48.

1.2. Транзитные расходы несет Администрация подачи депеш. Они оплачиваются, при условии исключения, предусмотренного в § 1.4, Администрациям стран, через которые производится пересылка или службы которых участвуют в сухопутной или морской перевозке депеш.

1.3. Когда Администрация страны, через которую производится пересылка, не участвует в сухопутной или морской перевозке депеш, то соответствующие транзитные расходы выплачиваются Администрации назначения, если она понесла расходы, связанные с данным транзитом.

1.4. Расходы за морскую перевозку транзитных депеш могут оплачиваться непосредственно между Почтовыми администрациями подачи депеш и морскими навигационными компаниями или их посредниками. Почтовая администрация соответствующего порта погрузки должна предварительно дать на это свое согласие.

1.5. Администрация-дебитор освобождается от оплаты транзитных расходов, если годовое сальдо не превышает 163,35 СПЗ.

2. Оконечные расходы

2.1. Для отправок письменной корреспонденции, исключая мешки М, расчет по окончательным расходам составляется ежегодно Администрацией-кредитором на основе фактического веса депеш, полученных в течение рассматриваемого года. При этом применяются тарифы, установленные в статье 49.

2.2. Для мешков М расчет по окончательным расходам составляется ежегодно Администрацией-кредитором на основе веса, за который взимаются окончательные расходы в соответствии с положениями, установленными в статье 49.

2.3. Для того чтобы можно было определить годовой вес, Администрации подачи депеш должны постоянно указывать для каждой депеш: - вес почты (исключая мешки М); - вес мешков М более 5 кг; - количество мешков М весом до 5 кг.

2.4. Если окажется необходимым определить количество и вес отправок в большом количестве, применяются способы, указанные в Регламенте для этой категории почты.

2.5. Заинтересованные Администрации могут договариваться о том, чтобы расчет окончательных расходов в их взаимных отношениях производился различными статистическими методами. Они могут также договариваться о периодичности, отличающейся от той, которая предусмотрена в Регламенте для статистического периода.

2.6. Администрация-дебитор освобождается от оплаты окончательных расходов, если годовое сальдо не превышает 326,70 СПЗ.

3. Любая Администрация имеет право передать на рассмотрение Комиссии по арбитражу годовые результаты, которые, по ее мнению, слишком отличаются от действительности. Этот арбитраж создается в порядке, предусмотренном статьей 128

Общего регламента. Арбитры имеют право в судебном порядке определять подлежащую оплате сумму транзитных или окончательных расходов.

Глава 4

Расходы, связанные с воздушной перевозкой

Статья 52

Общие принципы

1. Расходы за перевозку на всем протяжении воздушного пути покрываются:
 - 1.1. если речь идет о закрытых депешах, за счет Администрации страны подачи;
 - 1.2. если речь идет о приоритетных и авиаотправлениях, пересылаемых открытым транзитом, включая засланную корреспонденцию, за счет Администрации, которая передает эти отправления другой Администрации.
2. Эти же правила применяются к авиадепешам, приоритетным отправлениям и авиаотправлениям, которые пересылаются открытым транзитом, освобожденным от транзитных сборов.
3. Каждая Администрация назначения, обеспечивающая воздушную перевозку международной почты внутри своей страны, имеет право на возмещение дополнительных расходов, связанных с этой перевозкой, если только средневзвешенное расстояние пройденных участков превышает 300 км. Если нет договоренности, предусматривающей бесплатную перевозку, расходы должны быть единообразны для всех приоритетных депеш и авиадепеш, поступающих из-за границы, независимо от того, досылается ли эта почта воздушным путем или нет.
4. Однако, если возмещение по окончательным расходам, взимаемое Администрацией назначения, основывается главным образом на стоимости или на внутренних тарифах, не производится никакого дополнительного возмещения расходов за внутреннюю воздушную перевозку.
5. Администрация назначения исключает при расчете средневзвешенного расстояния вес всех депеш, для которых расчет возмещения окончательных расходов главным образом основывается на стоимости или на внутренних тарифах Администрации назначения.
6. При отсутствии специальной договоренности между заинтересованными Администрациями к авиакорреспонденции, в случае ее возможной перевозки наземным или морским путем, применяется статья 48. Однако никакая оплата транзитных расходов не производится при:
 - 6.1. перегрузке авиадепеш между двумя аэропортами, обслуживающими один и тот же город;
 - 6.2. перевозке этих депеш между аэропортом, обслуживающим город, и складом, расположенным в этом же городе, а также при возврате этих депеш с целью досылки.

Статья 53

Основной тариф и расчет расходов за воздушную перевозку

1. Основной тариф, применяемый к оплате счетов между Администрациями за воздушную перевозку, утверждается Советом почтовой эксплуатации. Он рассчитывается Международным бюро по формуле, определенной в Регламенте.

2. Расчет расходов за перевозку закрытых депеш, приоритетных и авиаотправлений, пересылаемых открытым транзитом, а также относящиеся к этому и методы расчетов излагаются в Регламенте.

Глава 5

Факсимильная связь

Статья 54

Общие положения

1. Почтовые администрации могут договариваться об установлении факсимильной связи с другими Почтовыми администрациями и с внешними партнерами.

2. Заинтересованные Почтовые администрации свободны в выборе поставщиков и технических средств (электронное оборудование и обеспечение) для осуществления обмена данными.

3. По согласованию с поставщиком служб сети Почтовые администрации договариваются на двусторонней основе о способе оплаты этих услуг.

4. Почтовые администрации не несут ни финансовой, ни юридической ответственности, если какая-либо другая Администрация не производит платежи, причитающиеся за услуги, связанные с осуществлением факсимильного обмена.

Глава 6

Разные положения

Статья 55

Оплата счетов

1. Оплата в отношениях между Почтовыми администрациями счетов за международный почтовый обмен может рассматриваться как текущая финансовая операция и осуществляться в соответствии с действующими международными обязательствами заинтересованных стран-членов в случае наличия соглашений по этому вопросу. При отсутствии подобных соглашений эта оплата счетов производится в соответствии с положениями Регламента.

Статья 56

Предоставление сведений, публикации Международного бюро, хранение документов, бланки

1. Положения, касающиеся предоставления сведений относительно обеспечения почтовой службы, публикаций Международного бюро, хранения документов и используемых бланков, относятся к ведению Регламента.

Часть четвертая

Служба МУП

Статья 57

Служба МУП

1. Служба МУП представляет собой физически самую быструю из почтовых служб. Она включает сбор, передачу и доставку в очень короткие сроки корреспонденции, документов или товаров.

2. Служба МУП регламентируется в соответствии с двусторонними соглашениями. Аспекты, которые не определяются точно этими соглашениями, относятся к соответствующим положениям актов Союза.

3. Эта служба, по мере возможности, определяется по логотипу, образец которого приводится ниже и который состоит из следующих элементов.

- форма крыла оранжевого цвета;
- буквы EMS синего цвета;
- три горизонтальных полосы оранжевого цвета.

Логотип может дополняться наименованием, используемым в национальной службе.

4. Тарифы службы устанавливаются Администрацией подачи с учетом расходов и требований рынка.

Часть пятая

Заключительные положения

Статья 58

Обязательства относительно мер уголовного преследования

1. Правительства стран-членов обязуются выполнять или предлагать законодательным органам своих стран принимать необходимые меры:

1.1. для наказания за подделку почтовых марок, даже изъятых из обращения, и международных ответных купонов;

1.2. для наказания за использование или выпуск в обращение:

1.2.1. поддельных (даже изъятых из обращения) или бывших в употреблении почтовых марок, равно как поддельных или бывших в употреблении оттисков франкировальных машин или типографских печатных машин;

1.2.2. поддельных международных ответных купонов;

1.3. для запрещения и пресечения всех злоумышленных действий по изготовлению и выпуску в обращение виньеток и марок, употребляемых в почтовой службе, поддельных или имитированных таким образом, что их легко можно спутать с виньетками и марками, выпускаемыми Почтовой администрацией одной из стран-членов;

1.4. для предупреждения, а в надлежащем случае для наказания за вложение наркотических и психотропных, а также взрывчатых, воспламеняющихся или других опасных веществ, вложение которых определено не разрешено Конвенцией и соглашениями.

Статья 59

Условия утверждения предложений относительно Конвенции и ее Исполнительного регламента

1. Предложения, представленные Конгрессу и относящиеся к настоящей Конвенции и ее Регламенту, вступают в силу, если они одобрены большинством присутствующих и голосующих стран-членов. По крайней мере, половина стран-членов, представленных на Конгрессе, должна присутствовать при голосовании.

2. Предложения, относящиеся к Регламенту, которые были переданы

Конгрессом Совету почтовой эксплуатации для принятия решений или внесенные между двумя Конгрессами, вступают в силу, если они одобрены большинством членов Совета почтовой эксплуатации.

3. Предложения, внесенные между двумя Конгрессами и относящиеся к настоящей Конвенции, вступают в силу, если они приняты:

3.1. двумя третями голосов, причем, по крайней мере, половина стран-членов Союза, ответивших на консультацию, если речь идет об изменениях к статьям 1 - 7 (часть первая), 8 - 11, 13, 16 - 18, 20, 24 - 26, 34 - 38 (часть вторая), 43.2, 44 - 51, 55 (часть третья), 58 - 60 (часть пятая) Конвенции и ко всем статьям ее Заключительного протокола;

3.2. большинством голосов, причем, по крайней мере, половина стран-членов Союза, ответивших на консультацию, если речь идет об изменениях по существу к положениям, кроме тех, которые упомянуты в § 3.1;

3.3. большинством голосов, если речь идет о:

3.3.1. изменениях редакционного порядка положений Конвенции, кроме тех, которые указаны в § 3.1;

3.3.2. толковании положений Конвенции и ее Заключительного протокола.

4. Несмотря на положения, предусмотренные в § 3.1, любая страна-член, национальное законодательство которой еще не является совместимым с предложенным изменением, имеет право представить Генеральному директору Международного бюро письменное заявление, в котором указывается о невозможности для нее принять это изменение и которое должно быть представлено в девятистодневный срок с момента сообщения о данном изменении.

Статья 60

Вступление в силу и срок действия Конвенции

1. Настоящая Конвенция вступает в силу 1 января 1996 г. и остается в действии до вступления в силу актов следующего Конгресса.

Конвенция вступила в силу для Российской Федерации 19 апреля 1996 г.

2. В удостоверение чего Полномочные представители правительств стран-членов подписали настоящую Конвенцию в одном экземпляре, который будет передан на хранение Генеральному директору Международного бюро. Копия этого экземпляра будет передана Каждой Стороне Правительством страны места проведения Конгресса.

Совершено в Сеуле 14 сентября 1994 г.

/подписи/